

**TIS**

České republiky  
Tržní informační systém  
Ve Smečkách 33  
Praha 1 PSČ 110 00

( : 222 871 428  
fax : 222 871 536  
email : [tis.zelenina@szif.cz](mailto:tis.zelenina@szif.cz)



## AGRÁRNÍ TRŽNÍ INFORMACE ČESKÉ REPUBLIKY

Ročník VII. číslo 32

TIS<sup>CR</sup>SZIF

14. 8. 2003

týden 33/2003

### Zpráva o trhu zeleniny

| Vydávatel                      | Obsah                          | Strana |
|--------------------------------|--------------------------------|--------|
| <b>TIS<sup>CR</sup> - SZIF</b> | Komoditní zpravodajství        | 1      |
| Státní zemědělský              | Ceny zemědělských výrobců      | 2      |
| intervenční fond               | Obchodní ceny                  | 3      |
| Ve Smečkách 33                 | Zahraniční obchod ČR           | 4      |
| 110 00 Praha 1                 | Informace ze zahraničních trhů | 6      |

### KOMODITNÍ ZPRAVODAJSTVÍ

#### Situace na trhu

Ve 33. týdnu se zvýšila průměrná **cena zemědělských výrobců (CZV)** hlávkového salátu v porovnání s předchozím týdnem o 1,40 Kč/ks (o 29,2 %) na 6,20 Kč/ks. Průměrná CZV červené řepy vzrostla o 1,- Kč/kg (o 20,8 %) na 5,80 Kč/kg. Průměrná CZV polních salátových okurek se zvýšila ve sledovaném týdnu o 0,60 Kč/kg (o 15,4 %) na 4,50 Kč/kg. CZV brokolice se zvýšila proti 32. týdnu v průměru o 2,50 Kč/kg (o 12,6 %) na 22,30 Kč/kg. Výrazněji vzrostla také průměrná CZV polní papriky a to o 1,20 Kč/kg (o 12 %) na 11,20 Kč/kg. Průměrná CZV květáku se naopak ve 33. týdnu snížila o 1,10 Kč/ks (o 11 %) na 8,90 Kč/ks.

**Obchodní nákupní ceny (OC) a obchodní odbytové ceny (OC)** se ve 33. týdnu snížily u většiny druhů zeleniny z dovozu. Ve srovnání s předchozím týdnem nejvíce poklesla průměrná NC červené papriky (o 6,70 Kč/kg na 16,90 Kč/kg, tj. o 28,4 %). Její průměrná OC se snížila o 6,40 Kč/kg (o 21,2 %) na 23,80 Kč/kg. Průměrná NC bílé papriky poklesla proti 32. týdnu o 4,50 Kč/kg (o 28 %) na 11,60 Kč/kg. Průměrná OC bílé papriky se snížila o 3,10 Kč/kg (o 17,2 %) na 14,90 Kč/kg. Ve 33. týdnu se výrazně snížila také průměrná NC květáku (o 2,80 Kč/ks na 9,30 Kč/ks, tj. o 23,1 %). Jeho průměrná OC poklesla v porovnání s předchozím týdnem o 3,80 Kč/ks (o 24,5 %) na 11,70 Kč/ks. Průměrná NC žluté papriky poklesla o 4,50 Kč/kg (o 22,6 %) na 15,40 Kč/kg. Její průměrná OC se snížila o 3,80 Kč/kg na 22,90 Kč/kg, tj. o 14,2 %. Průměrná NC rajčat poklesla ve sledovaném týdnu o 2,70 Kč/kg (o 20,8 %) na 10,30 Kč/kg. Průměrná OC rajčat se

snížila o 2,80 Kč/kg na 12,90 Kč/kg, tj. o 17,8 %. U tuzemské zeleniny nejvíce poklesla ve 33. týdnu průměrná NC květáku (o 3,20 Kč/ks na 8,70 Kč/ks, tj. o 26,9 %). Jeho průměrná OC se snížila o 4,50 Kč/ks (o 29 %) na 11,- Kč/ks. Proti předchozímu týdnu se naopak nejvíce zvýšila průměrná NC tuzemského hlávkového salátu (o 1,30 Kč/ks na 7,- Kč/ks, tj. o 22,8 %). Průměrná OC salátu vzrostla o 1,- Kč/ks na 8,60 Kč/ks, tj. o 13,2 %.

#### Zahraniční obchod

Ve 32. týdnu měla největší podíl na celkovém objemu dovozu zeleniny do České republiky plodová zelenina a cibule. Dovoz rajčat se zvýšil proti předchozímu týdnu o 4 % na 894,6 t za průměrnou jednotkovou hodnotu 11,27 Kč/kg. Nákup okurek nakládaček dosáhl objemu 789,4 t za 7,90 Kč/kg (pokles o 9 % proti 31. týdnu). Dodávky cibule činily ve sledovaném období 567,7 t za 4,93 Kč/kg (zvýšení proti předchozímu týdnu o 33 %). Výrazný nárůst dovozu byl zaznamenán ve 32. týdnu u póru. Jeho nákup dosáhl 30,2 t za 9,89 Kč/kg, což bylo o 372 % více než ve 31. týdnu. Nejvíce póru bylo dodáno z Francie (37 % - 11,2 t za 7,90 Kč/kg). Dovoz brokolice se zvýšil o 199 % na 26,6 t za 21,96 Kč/kg. Jejím hlavním dodavatelem bylo Německo (94 % - 25,1 t za 22,55 Kč/kg). Nákup zelí hlávkového vzrostl o 110 % na 73 t za 3,69 Kč/kg. Z Německa pocházelo 28 t (38 %) zelí za 2,73 Kč/kg. Ve sledovaném týdnu naopak nejvýrazněji poklesly dodávky celeru hlízového (o 55 % na 27,6 t za 10,89 Kč/kg). Celer byl nejčastěji dovážěn z EU (54 % - 15 t za 9,67 Kč/kg).

TIS<sup>CR</sup>SZIF

**Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy**

Datum zjištění ceny: 33. týden 2003

Kč/MJ

| Druh zeleniny           | MJ  | Ceny zemědělských výrobců |           |          | Změna průměrné CZV proti 32. týdnu 2003 |        |
|-------------------------|-----|---------------------------|-----------|----------|-----------------------------------------|--------|
|                         |     | minimální                 | maximální | průměrná | v Kč                                    | v %    |
| Brokolice               | kg  | 15,00                     | 27,00     | 22,30    | + 2,50                                  | + 12,6 |
| Brukev                  | ks  | 4,00                      | 4,50      | 4,20     | .                                       | .      |
| Celer s natí            | ks  | 3,50                      | 7,00      | 5,40     | - 0,20                                  | - 3,6  |
| Cibule                  | kg  | 5,50                      | 8,00      | 6,80     | 0,00                                    | 0,0    |
| Cukety                  | kg  | 3,00                      | 10,00     | 6,10     | + 0,60                                  | + 10,9 |
| Červená řepa            | kg  | 3,00                      | 9,50      | 5,80     | + 1,00                                  | + 20,8 |
| Čínské zelí             | kg  | 6,00                      | 11,00     | 8,90     | + 0,40                                  | + 4,7  |
| Kapusta hlávková        | ks  | 5,00                      | 7,00      | 5,90     | 0,00                                    | 0,0    |
| Mrkev                   | kg  | 4,50                      | 8,00      | 5,90     | - 0,30                                  | - 4,8  |
| Mrkev s natí            | sv. | 4,00                      | 6,00      | 5,00     | .                                       | .      |
| Kopr                    | sv. | 3,00                      | 5,00      | 3,70     | .                                       | .      |
| Kudrnka                 | kg  | 20,00                     | 40,00     | 33,70    | - 4,30                                  | - 11,3 |
| Květák                  | ks  | 7,00                      | 11,00     | 8,90     | - 1,10                                  | - 11,0 |
| Okurky salátové - polní | kg  | 3,50                      | 6,00      | 4,50     | + 0,60                                  | + 15,4 |
| Okurky salátové - sklo  | kg  | 10,00                     | 16,00     | 12,70    | .                                       | .      |
| Okurky nakládačky       | kg  | 4,00                      | 15,00     | 9,20     | - 0,60                                  | - 6,1  |
| Paprika polní           | kg  | 8,00                      | 16,00     | 11,20    | + 1,20                                  | + 12,0 |
| Petržel                 | sv. | 4,00                      | 10,00     | 7,60     | + 0,10                                  | + 1,3  |
| Pór                     | kg  | 8,00                      | 13,00     | 11,40    | - 0,40                                  | - 3,4  |
| Rajčata                 | kg  | 12,00                     | 15,00     | 12,90    | + 0,40                                  | + 3,2  |
| Rajčata polní           | kg  | 6,50                      | 12,00     | 8,60     | .                                       | .      |
| Ředkvička               | sv. | 3,00                      | 4,50      | 3,80     | .                                       | .      |
| Salát hlávkový          | ks  | 3,50                      | 12,00     | 6,20     | + 1,40                                  | + 29,2 |
| Salát ledový            | ks  | 7,00                      | 9,50      | 8,20     | + 0,50                                  | + 6,5  |
| Salát barevný           | ks  | 6,50                      | 13,00     | 8,90     | - 0,10                                  | - 1,1  |
| Zelí hlávkové bílé      | kg  | 3,00                      | 5,50      | 4,00     | + 0,10                                  | + 2,6  |
| Zelí hlávkové červené   | kg  | 3,00                      | 6,00      | 4,90     | - 0,20                                  | - 3,9  |
| Zelí kysané bal.        | kg  | 13,90                     | 15,30     | 14,60    | 0,00                                    | 0,0    |
| Zelí kysané volné       | kg  | 9,00                      | 10,50     | 9,60     | 0,00                                    | 0,0    |

Pramen: ZUČM

**Porovnání průměrných CZV cibule v roce 2002 a 2003**

Kč/kg

| Rok         | Cibule    |           |           |
|-------------|-----------|-----------|-----------|
|             | 31. týden | 32. týden | 33. týden |
| 2002        | 8,00      | 7,40      | 7,30      |
| 2003        | 7,20      | 6,80      | 6,80      |
| % 2003/2002 | 90,0      | 91,9      | 93,2      |

 Pramen: TIS<sup>ČR</sup>SZIF

**Porovnání průměrných CZV květáku v roce 2002 a 2003**

Kč/ks

| Rok         | Květák    |           |           |
|-------------|-----------|-----------|-----------|
|             | 31. týden | 32. týden | 33. týden |
| 2002        | 11,70     | 11,90     | 12,90     |
| 2003        | 12,20     | 10,00     | 8,90      |
| % 2003/2002 | 104,3     | 84,0      | 69,0      |

 Pramen: TIS<sup>ČR</sup>SZIF

**Přehled o situaci a vývoji porostů vybraných druhů zeleniny u domácích producentů ve 33. týdnu LISTOVÁ ZELENINA**

Nabídka salátů odpovídala v tomto týdnu poptávce. **Hlávkový salát** se ve 33. týdnu prodával za 3,50 až 12,- Kč/ks, **ledový salát** za 7,- až 9,50 Kč/ks a cena **barevných salátů** se pohybovala v rozmezí 6,50 až 13,- Kč/ks.

**PLODOVÁ ZELENINA**

**Polní paprika** se na trhu prodávala v průměru za 8,- až 14,- Kč/kg. Prodej a poptávka po **rajčatech** byly na nízké úrovni, cena rajčat z krytých ploch se propadala i nadále a skončila na úrovni 6,50 Kč/kg. **Okurky nakládačky** se prodávaly na základě smluv za pevně dohodnuté ceny. Na volném trhu byly v prodeji za 4,- až 15,- Kč/kg. Prodejní cena **polních salátových okurek** se proti minulému týdnu mírně zvýšila a na trhu se prodávaly za 3,50 až 6,- Kč/kg. Také poptávka po **okurkách hadovkách** vzrostla a zvýšila se i jejich prodejní cena na 10,- až 16,- Kč/kg.

**KOŠTÁLOVÁ ZELENINA**

Prodejnost **květáku** zhoršovala jeho nízká jakost. V závislosti na kvalitě se květák prodával v průměru za 11,- Kč/ks. **Bílé hlávkové zelí** bylo na trhu za 4,- Kč/kg. Cena **pekingského zelí** klesla na 6,- až 11,- Kč/kg.

**KOŘENOVÁ ZELENINA**

Pěstitelé se i nadále potýkali se špatným odbytem **mrkve** a její cena se zatím stabilizovala na úrovni kolem 6,- až 7,- Kč/kg. Zvýšená poptávka byla zaznamenána u **svazkové petržele**, na trhu se prodávala se 4,- až 10,- Kč/sv. **Celer** byl v prodeji za 9,- až 14,- Kč/kg.

**CIBULOVÁ ZELENINA**

Domácím producentům **póru** silně konkuroval i v tomto týdnu pór z dovozu, nejvíce ze země EU a Polska. **Cibule** z domácí produkce se prodávala i jako netříděná za 5,50 až 8,- Kč/kg.

Pramen: ZUČM

**Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy**

Datum zjištění ceny: 33. týden 2003

Kč/MJ

| Druh zeleniny       | MJ  | Nákupní ceny      |        |        |        |          |        |        |        |
|---------------------|-----|-------------------|--------|--------|--------|----------|--------|--------|--------|
|                     |     | z domácí produkce |        |        |        | z dovozu |        |        |        |
|                     |     | minim.            | maxim. | průměr | ±33/32 | minim.   | maxim. | průměr | ±33/32 |
| Celer bez natě      | kg  | -                 | -      | -      | -      | 11,90    | 16,00  | 13,90  | - 1,10 |
| Celer s natí        | kg  | 4,40              | 7,00   | 5,70   | 0,00   | 4,40     | 7,00   | 5,70   | + 0,10 |
| Cibule suchá světlá | kg  | -                 | -      | -      | -      | 5,00     | 8,00   | 6,70   | + 0,10 |
| Cibule červená      | kg  | -                 | -      | -      | -      | 9,00     | 18,50  | 13,50  | - 1,20 |
| Červená řepa        | kg  | -                 | -      | -      | -      | 5,00     | 6,80   | 6,20   | - 0,80 |
| Česnek              | kg  | -                 | -      | -      | -      | 15,80    | 39,40  | 22,60  | + 1,00 |
| Křen                | kg  | -                 | -      | -      | -      | 40,00    | 47,80  | 44,00  | + 1,10 |
| Květák              | ks  | 8,50              | 9,00   | 8,70   | - 3,20 | 8,50     | 11,00  | 9,30   | - 2,80 |
| Meloun vodní        | kg  | -                 | -      | -      | -      | 3,60     | 4,80   | 4,20   | - 0,40 |
| Mrkev a karotka     | kg  | 6,00              | 6,80   | 6,30   | - 1,10 | -        | -      | -      | -      |
| Okurky salátové     | kg  | -                 | -      | -      | -      | 4,00     | 9,90   | 6,30   | - 0,60 |
| Paprika bílá        | kg  | -                 | -      | -      | -      | 8,00     | 21,00  | 11,60  | - 4,50 |
| červená             | kg  | -                 | -      | -      | -      | 11,80    | 19,00  | 16,90  | - 6,70 |
| oranžová            | kg  | -                 | -      | -      | -      | 10,90    | 20,00  | 16,60  | - 4,30 |
| zelená              | kg  | -                 | -      | -      | -      | 12,50    | 18,90  | 15,80  | - 1,10 |
| žlutá               | kg  | -                 | -      | -      | -      | 10,90    | 20,00  | 15,40  | - 4,50 |
| Pekingské zelí      | kg  | -                 | -      | -      | -      | 8,30     | 11,00  | 9,80   | + 0,50 |
| Petržel s natí      | sv. | 7,50              | 12,60  | 9,50   | - 0,40 | -        | -      | -      | -      |
| Pór                 | kg  | -                 | -      | -      | -      | 13,70    | 17,20  | 15,80  | + 1,00 |
| Rajčata             | kg  | -                 | -      | -      | -      | 8,00     | 11,70  | 10,30  | - 2,70 |
| Ředkev bílá         | kg  | -                 | -      | -      | -      | 14,70    | 21,90  | 17,70  | - 0,50 |
| Salát hlávkový      | ks  | 6,20              | 7,60   | 7,00   | + 1,30 | -        | -      | -      | -      |
| Salát ledový        | ks  | 11,00             | 13,00  | 12,20  | .      | -        | -      | -      | -      |
| Zelí bílé rané      | kg  | 3,50              | 5,00   | 4,40   | - 0,10 | 3,50     | 5,00   | 4,30   | - 0,10 |
| Zelí červené rané   | kg  | 5,50              | 7,00   | 5,90   | - 0,40 | -        | -      | -      | -      |
| Žampiony            | kg  | 39,10             | 46,00  | 42,20  | 0,00   | -        | -      | -      | -      |

Poznámka : MJ = měrná jednotka. Nákupní cena je cena bez DPH, včetně dopravy (u dovozové produkce i včetně cla).

Pomlčka = méně než 3 respondenti

Pramen : TIS<sup>ČR</sup> SZIF

## Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 33. týden 2003

Kč/MJ

| Druh zeleniny          | MJ  | Odbytové ceny     |        |        |        |          |        |        |        |
|------------------------|-----|-------------------|--------|--------|--------|----------|--------|--------|--------|
|                        |     | z domácí produkce |        |        |        | z dovozu |        |        |        |
|                        |     | minim.            | maxim. | průměr | ±33/32 | minim.   | maxim. | průměr | ±33/32 |
| Brokolice              | kg  | -                 | -      | -      | -      | 24,00    | 26,50  | 25,40  | .      |
| Celer bez natě         | kg  | -                 | -      | -      | -      | 15,00    | 19,50  | 17,30  | - 0,70 |
| Celer s natí           | kg  | 5,50              | 10,00  | 8,10   | + 0,40 | 5,50     | 10,00  | 8,10   | + 1,00 |
| Cibule suchá světlá    | kg  | -                 | -      | -      | -      | 6,20     | 10,00  | 8,70   | 0,00   |
| Cibule červená         | kg  | -                 | -      | -      | -      | 12,00    | 29,60  | 18,60  | - 0,20 |
| Česnek                 | kg  | -                 | -      | -      | -      | 18,80    | 48,90  | 26,70  | + 0,80 |
| Červená řepa           | kg  | -                 | -      | -      | -      | 7,80     | 9,00   | 8,10   | - 1,50 |
| Křen                   | kg  | -                 | -      | -      | -      | 46,80    | 55,50  | 51,90  | + 0,20 |
| Květák                 | ks  | 10,00             | 12,90  | 11,00  | - 4,50 | 10,00    | 15,00  | 11,70  | - 3,80 |
| Meloun vodní           | kg  | -                 | -      | -      | -      | 4,40     | 6,10   | 5,40   | - 0,90 |
| Mrkev a karotka        | kg  | 8,50              | 9,40   | 9,00   | - 0,70 | 9,50     | 10,90  | 10,00  | - 0,30 |
| Okurky salátové        | kg  | -                 | -      | -      | -      | 5,00     | 11,90  | 8,10   | - 0,50 |
| Paprika bílá           | kg  | -                 | -      | -      | -      | 10,00    | 27,00  | 14,90  | - 3,10 |
| červená                | kg  | -                 | -      | -      | -      | 21,80    | 28,00  | 23,80  | - 6,40 |
| oranžová               | kg  | -                 | -      | -      | -      | 18,00    | 28,00  | 23,00  | - 4,60 |
| zelená                 | kg  | -                 | -      | -      | -      | 15,00    | 21,80  | 18,40  | - 3,70 |
| žlutá                  | kg  | -                 | -      | -      | -      | 18,00    | 28,00  | 22,90  | - 3,80 |
| slovenská              | kg  | -                 | -      | -      | -      | 10,20    | 15,00  | 12,90  | - 0,30 |
| Pekingské zelí         | kg  | -                 | -      | -      | -      | 10,50    | 16,00  | 12,50  | 0,00   |
| Petržel. nat' kadeřavá | kg  | 40,00             | 59,00  | 50,10  | - 2,00 | -        | -      | -      | -      |
| Petržel s natí         | sv. | 9,90              | 15,10  | 12,30  | + 0,40 | -        | -      | -      | -      |
| Petržel bez natě       | kg  | -                 | -      | -      | -      | 16,00    | 22,20  | 20,10  | - 1,00 |
| Pór                    | kg  | 16,40             | 18,50  | 17,60  | .      | 15,00    | 23,00  | 19,40  | + 1,10 |
| Rajčata                | kg  | -                 | -      | -      | -      | 9,60     | 16,00  | 12,90  | - 2,80 |
| Ředkev bílá            | kg  | -                 | -      | -      | -      | 17,50    | 28,90  | 22,80  | 0,00   |
| Salát hlávkový         | ks  | 7,20              | 9,50   | 8,60   | + 1,00 | -        | -      | -      | -      |
| Salát ledový           | ks  | 15,10             | 18,00  | 16,70  | .      | -        | -      | -      | -      |
| Zelí bílé rané         | kg  | 5,00              | 7,50   | 6,10   | 0,00   | 5,00     | 6,90   | 5,90   | 0,00   |
| Zelí červené rané      | kg  | 6,50              | 9,50   | 8,40   | - 0,50 | -        | -      | -      | -      |
| Zelí kysané balené     | kg  | 7,50              | 12,50  | 9,50   | 0,00   | 7,50     | 10,30  | 8,70   | 0,00   |
| Zelí kysané volné      | kg  | -                 | -      | -      | -      | 10,20    | 13,20  | 12,00  | - 0,20 |
| Žampiony               | kg  | 46,00             | 59,00  | 51,40  | 0,00   | -        | -      | -      | -      |

Poznámka : MJ = měrná jednotka. Odbytová cena je cena bez DPH. Pomlčka = méně než 3 respondenti.

Pramen : TIS<sup>ČR</sup> SZIF

## ZAHRANIČNÍ OBCHOD ČESKÉ REPUBLIKY

## Čerpání celních kvót čerstvé zeleniny k 11. 8. 2003

| N á z e v          | Země      | MJ | Množství kvóty | % plnění |
|--------------------|-----------|----|----------------|----------|
| Preferenční kvóty  |           |    |                |          |
| Cibule a šalotka   | Bulharsko | kg | 100 000        | 0,00     |
| Cibule a šalotka   | Maďarsko  | kg | 25 000         | 0,00     |
| Česnek             | Maďarsko  | kg | 700 000        | 1,18     |
| Květák a brokolice | Maďarsko  | kg | 200 000        | 0,00     |

## Čerpání celních kvót čerstvé zeleniny k 11. 8. 2003 – pokračování tabulky

| N á z e v                | Země      | MJ | Množství kvóty | % plnění |
|--------------------------|-----------|----|----------------|----------|
| <b>Preferenční kvóty</b> |           |    |                |          |
| Mrkev, vodnice a tuřín   | Maďarsko  | kg | 25 000         | 0,00     |
| Okurky                   | Bulharsko | kg | 1 000 000      | 20,30    |
| Okurky                   | Rumunsko  | kg | 1 000 000      | 22,00    |
| Paprika                  | Bulharsko | kg | 1 000 000      | 1,34     |
| Rajčata                  | Maďarsko  | kg | 1 000 000      | 8,48     |
| Rajčata                  | Bulharsko | kg | 1 000 000      | 2,69     |
| Žampiony                 | Bulharsko | kg | 100 000        | 0,00     |

Pramen : [www.cs.mfer.cz](http://www.cs.mfer.cz)

## Dovoz vybraných druhů zeleniny do ČR od 4. 8. - 10. 8. 2003

| Druh zeleniny     | DOVOZ celkem |       | z toho dovoz |       |       |       |
|-------------------|--------------|-------|--------------|-------|-------|-------|
|                   |              |       | EU           |       | CEFTA |       |
|                   | t            | Kč/kg | t            | Kč/kg | t     | Kč/kg |
| Brokolice         | 26,6         | 21,96 | 25,1         | 22,55 | 1,5   | 12,23 |
| Celer hlízový     | 27,6         | 10,89 | 19,0         | 10,00 | 8,6   | 12,86 |
| Cibule            | 567,7        | 4,93  | 411,8        | 4,81  | 155,9 | 5,26  |
| Česnek            | 150,4        | 12,15 | 22,7         | 14,09 | 15,3  | 6,03  |
| Křen              | 8,0          | 34,75 | -            | -     | 8,0   | 34,75 |
| Květák            | 157,4        | 4,68  | 2,9          | 12,52 | 154,5 | 4,54  |
| Mrkev             | 67,4         | 15,74 | 57,1         | 17,64 | 10,3  | 5,22  |
| Okurky nakládačky | 789,4        | 7,90  | 20,5         | 8,83  | 769,0 | 7,88  |
| Okurky salátové   | 517,8        | 7,44  | 73,7         | 10,95 | 444,1 | 6,86  |
| Paprika           | 510,9        | 20,57 | 216,6        | 44,20 | 294,2 | 13,76 |
| Pór               | 30,2         | 9,89  | 24,4         | 10,03 | 5,8   | 8,86  |
| Rajčata           | 894,6        | 11,27 | 264,6        | 10,39 | 630,0 | 11,64 |
| Salát hlávkový    | 41,4         | 17,66 | 41,1         | 17,71 | 0,3   | 11,71 |
| Zelí hlávkové     | 73,0         | 3,69  | 43,4         | 3,65  | 29,6  | 3,75  |

Poznámka: GŘC zpětně provádí úpravu údajů o dovezeném zboží dle celních deklarací.

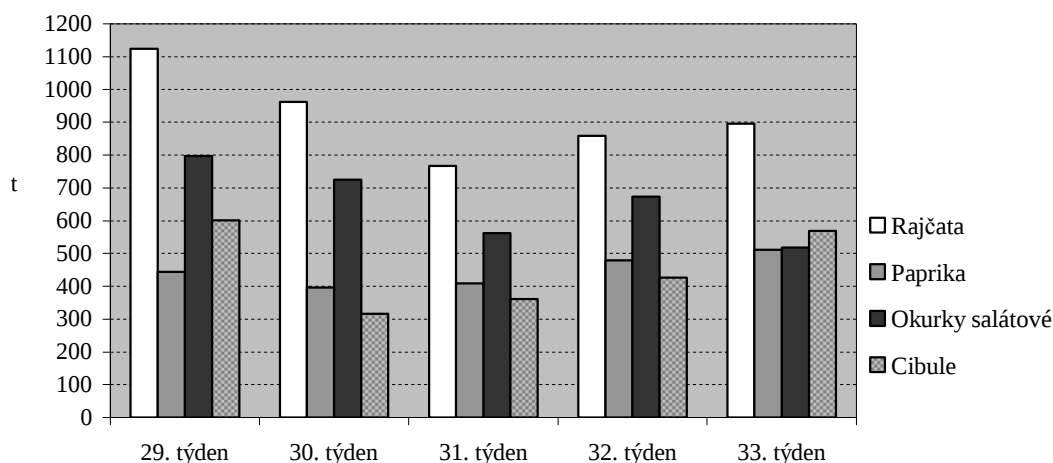
Pramen : Celní statistika

## Dovoz rajčat, papriky, okurek salátových a cibule do ČR ve 29. - 33. týdnu

| (t)             | 29. týden | 30. týden | 31. týden | 32. týden | 33. týden |
|-----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Rajčata         | 1124      | 962       | 767       | 858       | 895       |
| Paprika         | 444       | 396       | 409       | 479       | 511       |
| Okurky salátové | 797       | 725       | 562       | 673       | 518       |
| Cibule          | 601       | 316       | 361       | 426       | 568       |

Pramen : Celní statistika

## Dovoz rajčat, paprik, okurek salátových a cibule do ČR



## INFORMACE ZE ZAHRANIČNÍCH TRHŮ

Ceny zeleniny na Slovensku ve 32. týdnu 2003

SKK/MJ

| Druh zeleniny              | MJ | Nákupní ceny od producentů |               | Odbytové ceny z velkoobchodu |               |
|----------------------------|----|----------------------------|---------------|------------------------------|---------------|
|                            |    | cenové rozpětí             | průměrná cena | cenové rozpětí               | průměrná cena |
| Cibule ranná bez natě      | kg | 7,00 - 11,00               | 8,17          | 9,50 - 15,00                 | 11,87         |
| Celer s natí               | ks | -                          | -             | 4,00 - 8,00                  | 6,80          |
| Česnek D                   | kg | -                          | -             | 20,50 - 38,00                | 29,03         |
| Květák                     | ks | 11,00 - 15,00              | 13,33         | 14,00 - 22,00                | 19,94         |
| Mrkev raná bez natě        | kg | 6,00 - 9,00                | 7,04          | 9,00 - 15,00                 | 11,29         |
| Okurky salátové            | kg | 2,00 - 4,00                | 2,77          | 5,00 - 10,00                 | 7,04          |
| Paprika                    | kg | 5,00 - 12,00               | 7,90          | 9,00 - 20,00                 | 12,82         |
| Pekingské zelí             | kg | -                          | -             | 10,90 - 18,00                | 14,26         |
| Pór                        | kg | -                          | -             | 20,00 - 35,00                | 28,92         |
| Rajčata                    | kg | 4,00 - 8,00                | 11,33         | 6,00 - 22,00                 | 13,21         |
| Salát hlávkový             | kg | -                          | -             | 4,00 - 12,00                 | 6,75          |
| Zelí hlávkové bílé rané    | kg | 3,00 - 7,50                | 5,54          | 5,00 - 10,00                 | 7,05          |
| Zelí hlávkové červené rané | kg | -                          | -             | 7,00 - 12,00                 | 9,61          |
| Zelí kysané                | kg | -                          | -             | 10,00 - 14,00                | 12,15         |
| Žampiony                   | kg | -                          | -             | 59,00 - 70,00                | 64,52         |

Poznámka: Odbytové ceny od producentů a z velkoobchodu jsou uváděny bez DPH.

D = dovoz

Pramen: ATIS - Správa o trhu s ovocím a zeleninou

## Obchodní ceny zeleniny ve Španělsku - region Valencie

Datum zjištění ceny : 5. 8. 2003

EUR/MJ

| Druh            | MJ   | Cena minimální | Cena maximální |
|-----------------|------|----------------|----------------|
| Cukety          | 1 kg | 0,20           | 0,35           |
| Okurky polní    | 1 kg | 0,20           | 0,48           |
| Paprika červená | 1 kg | 0,40           | 0,40           |
| Paprika zelená  | 1 kg | 0,25           | 0,40           |
| Rajčata         | 1 kg | 0,50           | 0,60           |

Pramen: FAMMU/FAPA

EUR = 4,36 PLN

## Obchodní ceny zeleniny na vybraných trzích v Polsku

Datum zjištění ceny : 4. - 6. 8. 2003

PLN/MJ

| Druh zeleniny     | MJ  | Bronisze   |      | Lublin     |      | Poznaň     |      | Zielona Góra |      |
|-------------------|-----|------------|------|------------|------|------------|------|--------------|------|
|                   |     | 5. 8. 2003 |      | 5. 8. 2003 |      | 6. 8. 2003 |      | 4. 8. 2003   |      |
|                   |     | min        | max  | min        | max  | min        | max  | min          | max  |
| Celer             | kg  | -          | -    | 2,00       | 2,60 | 2,00       | 2,40 | 3,50         | 3,50 |
| Cibule bílá       | kg  | 0,50       | 0,66 | 0,50       | 0,80 | 0,70       | 0,80 | 1,00         | 1,00 |
| Červená řepa      | kg  | 0,40       | 0,50 | 0,60       | 1,00 | 0,60       | 0,80 | 0,70         | 0,70 |
| Květák            | ks  | 0,80       | 1,00 | 0,80       | 1,80 | 0,75       | 1,19 | 1,50         | 1,50 |
| Mrkev             | kg  | 0,60       | 1,00 | 0,50       | 0,70 | 0,60       | 0,80 | 0,80         | 0,80 |
| Okurky polní      | kg  | 0,60       | 0,90 | 0,25       | 0,90 | -          | -    | -            | -    |
| Okurky nakládačky | kg  | 0,70       | 1,00 | -          | -    | 0,80       | 1,00 | -            | -    |
| Paprika červená   | kg  | 2,80       | 3,20 | 2,00       | 3,50 | 2,60       | 3,00 | -            | -    |
| Paprika zelená    | kg  | 1,30       | 1,80 | 1,20       | 2,40 | 1,50       | 2,00 | 3,00         | 3,00 |
| Paprika žlutá     | kg  | 2,80       | 3,20 | 2,00       | 3,00 | 2,00       | 2,60 | 3,50         | 3,50 |
| Petržel           | kg  | 2,00       | 2,80 | 3,40       | 4,50 | 3,00       | 3,40 | -            | -    |
| Rajčata           | kg  | 1,00       | 1,00 | 0,70       | 1,40 | 1,00       | 1,50 | 2,10         | 2,10 |
| Ředkvička         | sv. | 0,60       | 0,75 | 0,60       | 0,80 | 0,50       | 0,70 | 0,70         | 0,70 |
| Salát hlávkový    | ks  | 0,70       | 0,85 | 0,50       | 1,20 | 0,83       | 1,00 | -            | -    |
| Zelí bílé         | ks  | 0,60       | 0,70 | 0,80       | 1,50 | 0,80       | 1,00 | -            | -    |
| Žampiony          | kg  | 4,00       | 4,50 | 5,00       | 6,00 | 4,50       | 5,00 | 4,50         | 4,80 |

Poznámka: D = dovoz

Pramen: Rynek owoców i warzyw świeżych

## Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny v tržnicích SRN

Datum zjištění ceny: 6. 8. 2003

EUR/MJ

| Druh zeleniny         | Země<br>původu | MJ      | Hamburk   | Mnichov   | Berlín    | Stuttgart   |
|-----------------------|----------------|---------|-----------|-----------|-----------|-------------|
| Brokolice             | Německo        | 100 kg  | 90 - 110  | 80 - 90   | 90 - 100  | 100 - 120   |
| Celer                 | Německo        | 100 kg  | 100 - 140 | 48 - 50   | 80 - 95   | 78 - 90     |
| Cibule                | Itálie         | 10 kg   | 6,5 - 11  | 7,5 - 8,5 | 7 - 12    | 7,25 - 8,75 |
| Česnek                | Španělsko      | 100 kg  | 180 - 240 | 220 - 240 | 280 - 340 | 190 - 240   |
| Čínské zelí           | Německo        | 100 kg  | 45 - 55   | 35 - 40   | 45 - 50   | 38 - 50     |
| Kopr                  | Německo        | 100 sv. | 14 - 18   | 10 - 12   | 14 - 18   | 17 - 25     |
| Květák                | Německo        | 6 ks    | 2,5 - 3,5 | 3,5 - 4   | 2,8 - 3,8 | 3,5 - 4,5   |
| Mrkev                 | Německo        | 100 kg  | 28 - 40   | 30 - 40   | 30 - 40   | 25 - 40     |
| Pažitka               | Německo        | 100 sv. | 12 - 15   | 14 - 15   | 13 - 16   | 12 - 15     |
| Petržel               | Německo        | 5 kg    | 4 - 5,5   | 3,7 - 4   | 4 - 6     | 4 - 5,5     |
| Pór                   | Německo        | 100 kg  | 50 - 70   | 55 - 65   | 55 - 70   | 55 - 65     |
| Ředkvička             | Německo        | 100 sv. | 25 - 35   | 25 - 35   | 25 - 35   | 25 - 35     |
| Zelí hlávkové bílé    | Německo        | 100 kg  | 14 - 22   | 20 - 30   | 20 - 30   | 15 - 30     |
| Zelí hlávkové červené | Německo        | 100 kg  | 14 - 22   | 25 - 35   | 20 - 30   | 15 - 30     |
| Žampiony              | Německo        | 100 kg  | 220 - 400 | 220 - 260 | 220 - 360 | 200 - 280   |

Poznámka : MJ = měrná jednotka, ks = kus, sv. = svazek

Pramen: ZMP - Obst &amp; Gemüse

## Obchodní ceny zeleniny ve Velké Británii - tržnice New Covent Garden

Datum zjištění ceny : 29. 7. 2003

USD/MJ

| Druh            | Země původu    | MJ   | Průměrná cena |
|-----------------|----------------|------|---------------|
| Květák          | Velká Británie | 1 ks | 1,00          |
| Paprika červená | Nizozemsko     | 1 kg | 1,78          |
| Paprika zelená  | Nizozemsko     | 1 kg | 1,78          |
| Paprika žlutá   | Nizozemsko     | 1 kg | 1,62          |
| Rajčata         | Nizozemsko     | 1 kg | 0,94          |
| Zelí bílé       | Nizozemsko     | 1 kg | 0,26          |
| Zelí červené    | Nizozemsko     | 1 kg | 0,35          |

Pramen: FAMMU/FAPA

USD = 3,83 PLN

## Ceny zemědělských výrobců některých druhů zeleniny ve vybraných zemích (bez DPH)

EUR/kg

| Druh zeleniny         | Bulharsko |       | Chorvatsko |       | Německo |       | Ukrajina  |       |
|-----------------------|-----------|-------|------------|-------|---------|-------|-----------|-------|
|                       | Cena      | Týden | Cena       | Týden | Cena    | Týden | Cena      | Týden |
| 1. Cibule             | 0,34      | 26.   | -          | -     | 0,29    | 30.   | 0,46      | 21.   |
| 2. Mrkev              | 0,51      | 26.   | -          | -     | 0,21    | 30.   | 0,55      | 21.   |
| 3. Zelí hlávkové bílé | 0,17      | 26.   | -          | -     | 0,11    | 30.   | 0,49      | 21.   |
| 4. Okurky salátové    | 0,41      | 26.   | -          | -     | 0,21    | 30.   | 0,78      | 21.   |
| Druh zeleniny         | Lotyšsko  |       | Estonsko   |       | Litva   |       | Slovensko |       |
|                       | Cena      | Týden | Cena       | Týden | Cena    | Týden | Cena      | Týden |
| 1. Cibule             | 0,35      | 30.   | -          | -     | -       | -     | 0,21      | 30.   |
| 2. Mrkev              | 0,32      | 30.   | 0,57       | 30.   | -       | -     | 0,22      | 30.   |
| 3. Zelí hlávkové bílé | 0,09      | 30.   | 0,21       | 30.   | 0,15    | 29.   | 0,11      | 30.   |
| 4. Okurky salátové    | 0,43      | 30.   | 0,80       | 30.   | -       | -     | 0,06      | 30.   |

Pramen: ATIS - Správa o trhu s ovocím a zeleninou

## Kurzy devizového trhu - Česká národní banka - platnost od 13. 8. 2003

1 EUR - 32,095

100 SKK - 76,709

1 PLN - 7,331

1 USD - 28,461

| Vydavatel:                                                                                               | Odpovědný pracovník                                                                                         | Komoditní manager                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TIS <sup>ČR</sup> SZIF<br>Státní zemědělský<br>intervenční fond<br>Ve Smečkách 33<br>Praha 1, PSČ 110 00 | Ing. Robert Zavadil<br>tel: 222 871 509<br><br>e-mail: <a href="mailto:zavadil@szif.cz">zavadil@szif.cz</a> | Ing. Martina Holubcová<br>tel: 222 871 428<br>fax: 222 871 536<br>e-mail: <a href="mailto:holubcova@szif.cz">holubcova@szif.cz</a> |

Rozmnožování a publikování informací je možné jen po písemné dohodě s TIS<sup>ČR</sup> SZIF.  
V rámci urychlení toku informací prosíme odběratele bulletinu, kteří mají k dispozici E - mail adresy,  
o jejich poskytnutí vydavateli TIS<sup>ČR</sup> SZIF.